

ARANYOSVIDÉK

POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI HETILAP. — MEGJELNIK HETENKÉNT SZOMBATON.

KIADÓHIVATAL:

Füßy József könyvkereskedése Piaja Mihaiu Viteazul No. 25, (Főter), ahol a hirdetések is felvételek, Telefon szám 34.

ELŐFIZETÉSI ÁR:

Egész évre 100 Lei || Negyed évre 25 Lei
Fél évre 50 Lei || Egy szám ára 2 Lei.

Szerkesztő:

BOROSS ELEK.

Szerkesztőség:

Turda, Piaja Mihaiu Viteazul (Főter) 35 szám, Szerkesztőségi telefon sz. 34. A lap szellemi részét illető közlemények hetenként legkésőbb csütörtök reggel 10 óráig a szerkesztőség címére küldendők. Kéziratokat vissza nem adunk.

Mit remélhetnek a betétesek és mit nyújthatnak a bankok az új konverziós törvény által előállt új helyzetben?

A betétállomány és a részvénytőke egy részét már csak a jóindulatu betétesek belátása mentheti meg.

Az új konverziós törvény az ország kisebb, mezőgazdasági és városi kölcsönökre foglalkozó pénzintézeteit válságos helyzetbe juttatta. A bankok nem tudják kinnlevőségeiket incassálni és ezért betéteseiket sem tudják fizetni. Az előállt helyzetet érdekesen világítja meg az alatti cikk, amelyet egyik ismert tordai bankemberrel folytatott beszélgetésünk kapcsán vetettünk papírra. A nyilatkozatot a betétes közönség tájékoztatása végett folytatásban közöljük.

„Köztudomású dolog, hogy az u. n. konverziós törvények következtében az adósok nem fizetik az adósságukat, viszont a bankok sem tudják kifizetni a betéteket már évek óta. Nincsen égetőbb problema, sürgetőbb megoldandó kérdés, mint az, hogy mi lesz most már a betétesekkel? Mit kötelesek a bankok fizetni, mit van joguk a betéteseknek követelni?”

A konverziós törvény pontosan megmondja, hogy az adósoknak mennyi engedményre van joguk; a gazdálkodóknak és birtokosoknak csak 30 százalékat kell az adósságuknak megfizetniük, ha 2 év alatt megfizetni ígéri és 50 százalékat kell megfizetniük, ha 17 év alatt fizetik meg; a városi háztulajdonosoknak pedig 35 százalékos engedményhez van joguk, ha azonnal fizetnek, és 20 százalékhoz ha három év alatt fizetik meg az adósságukat.

Nem mondja meg azonban határozottan a törvény, hogy mennyit

kell megfizetniük a bankoknak a betétekért. E tekintetben úgy intézkedik, hogy azoknak a bankoknak, amelyeknek kihelyezéseiből legalább 10 százalék konverzió alá esik, joguk van a betétekből annyit levonni, mint a mennyi az ők konverziós veszteségük és ezt az összeget kötelesek 7 év alatt kamat nélkül visszafizetni. Hogy mennyi ez a veszteség, azt a bank mérlege mutatja. A melyik bank nagyobb részben gazdákkal és kisemberekkel dolgozott, mint a tordai bankok, sokkal nagyobb a vesztesége, mint pld. a kolozsvári bankoknak, amelyek inkább kereskedőkkel, gyárakkal és gazdag emberekkel dolgoztak.

A törvény megengedi és előírja, hogy a bankoknak 1934. október hó elsejéig meg kell egyezniük a betétesekkel és egyéb hitelezőkkel arra nézve, hogy mennyit és mily idő alatt fizessék vissza a betétekből és tartozásokból. Ha az egyezés nem sikerül legalább az összeg szerinti 51 százalékkal, akkor a törvényszéknél működő u. n. arbitrage bíróság fogja meghatározni a fizetendő kvótát. Azonban a törvény érthetetlen indokból azt rendeli, hogy ez az arbitrage bíróság csak 5 évi fizetési határidőt adhat a banknak. Tehát míg az adósoknak 17, sőt halasztásokkal együtt 10 év alatt kell fizetniük, eltekintve attól, hogy még 20 év után is lesznek adósok, akiket perelni kell és akiktől még ezután is csak pár év alatt lehet behajtani a tartozást: addig a banknak az ar-

bitrage bíróság csak 5 évi fizetési határidőt adhat. Sőt amennyiben az arbitrage bíróság és különösen annak elnöke, a Barca Naționala igazgatója úgy látja, hogy a bank fizetési kötelezettségének nem tud eleget tenni, — a mi a fentiek szerint nyilvánvaló, — akkor egyszerűen elrendelheti a bank felszámolását, a mi egyenlő a bank csődbejütésével, vagyis a csőd költségei meg fogják emésztetni az egész tömeget, tehát senki sem fog kapni egy banit sem a bank vagyonából a felszámolón kívül.

A törvény azonban megengedi, hogy a bank hitelezői úgy a betétesek, mint a visszleszámitolást nyújtó hitelezők, olyan egyezséget kössenek a bankkal, a milyent helyesnek találják, akármilyen feltételekkel. Csak azt írja elő, hogy ha a bank ennek az egyezésnek eleget tenni nem tud vagy nem fog, halasztást vagy módosítást később nem kérhet, hanem bármelyik és csak egy hitelező kérésére is a törvényszék köteles elrendelni a bank felszámolását. Vagyis: ha a bank ígérne 10 év alatt 30 százalékos fizetési évi 3 százalékos részletekben és valamelyik évben csak egy részvényt is nem tudna pontosan kifizetni: egy 200 lejes betétes kérheti a bank felszámolását. A dolog pedig úgy áll, hogy pld. 20 millió betét mellett, ha 30 százalék 10 év alatt leendő megfizetését ígéri a bank, akkor évi 600,00 leit kell a banknak kifizetnie: viszont 20 millió kihelyezésből a bank 80 százalék mezőgazda és 20 városi adóst számítva circa 800,000 leit vehet be, kellene bevennie; már most regiere, mint adó, taxák, fűtés, irószerek, fizetések, esetleg a nyugdíj legalább 200.000 leit kell évenként előirányozni, tehát ha csak néhány adós nem fizet pontosan, könnyen előállhat az az eset, hogy a bank nem tud fizetni és kéri a felszámolást.

Az egyezés megkötésénél ezek

„Hangya“-Szövetkezet

Keresse fel üzletünket!

Befőzéshez: lantorna, celofan, salicil, zsineg; — ugor-kához: ecet, ecetszesz; — kirándulók részére: sardiniák, ringlik, huskonservék, prima szalámi, ásványvizek, „Hangya“ fajborok találhatók.

„Hangya“-Szövetkezet

„Hangya“-Szövetkezet

„Hangya“-Szövetkezet

szerint a bank minél nagyobb quotát kell ígérnie, nehogy beálljon az az eset, hogy az ígért részletet nem tudja beváltani, mert akkor csak egy rosszakaratu betétes is tönkretetheti a bankot, helyesebben minden betétes és részvényes várandóságát. Ezért

a bank a reális számítások alapján csak a minimális quotát ígérheti kötelezően.

Az erre vonatkozó számításokat lapunk következő számában folytatásban közöljük.

A Torda városi „régí emlékek” visszhangja.

Dr. Ciuta György volt tordai pénzügyigazgatónak lapunkban közölt kedves cikkére két levél érkezett szerkesztőségünkhöz.

Egyik levél írója az évek óta Kolozsváron lakó 91 éves Harinath Domokos bátyánk, a ki városunk kulturális életének évekig lelkes vezérmunkása volt s ma is hűséges szeretettel dédelgeti tordai emlékeit, melyek öreg napjait aranyos sugarakkal hín-tik be.

A másik levelet Ciuta igazgató Ur egykori kartársa: Deutsch Albert volt pü. főtitkárviselő Ur írta, aki a cikkében dr. Ciuta Ur puritán tisztviselői egyénisége előtt hajtja meg a nagyrabecsülés lobogóját.

E két kortörténeti szempontból értékes és a „régí emlékek” kiegészítő levelet itt közöljük:

I.

„Emlékeim Tordáról.

Én is meleg szeretettel gondolkodom Torda nemes városára és annak minden igaz polgárára!

Dr. Ciuta György Ur volt tordai pénzügyigazgató (jelenleg kolozsvári lakos) — az „Aranyosvidék” 1934. július 7-én megjelent 27-ik számában „Régí emlékek Torda városról” — c. cikkét nagy lelki gyönyörűséggel olvastam s az igazán kedves vasárnap délutáni olvasmányom volt.

Jól esett öreg lelkemnek visszaemlékezni Ciuta barátunkkal együtt olyan történelmi eseményekben előfordult urak nevére, kikkel az én tordai életemben én is érintkeztem. Mert hálásan köszönöm, hogy Ciuta György Ur még engem is megemlített cikkében s velem s családommal mindvégig szíves barátságot tartott fenn.

Engem, mint telekkönyvi igazgatót Szamosujvárról helyezett át Fekete Gábor kolozsvári táblai tanácselnök Tordára 1898 december 30-án. A következő év január 10-én érkeztem Tordára dr. Vertán Endre ügyvéd vendége voltam egy éjszakára. Másnap lakást kerestem és találtam a Főtéren a járásbíróház mellett emeletes házban. Hivatalos elfoglaltságom mellett csakhamar megtaáltam a nekem való foglalkozást t. i. az Iparosok Önképzőkörében felolvasásokat tartottam és más közmívelődési előadásokkal töltöttük el a vasárnapokat, meg az időnkénti ünnepeket. Ilyen emlékünnepegy volt a Rákóczi-ünnepegy is 1907 április 5-én, melyről Emléklapotadtunk ki. Ez alkalommal, II. Rákóczi

Ferenc Erdélyben” címmel Dr. Szádeczky Lajos egyetemi tanár tartott történelmi előadást. A nagyértékű előadást csodaszép előkép követte Gróf Bethlen Balint főispán rendezésével.

Ezen előadáson avattuk fel az Iparos Egylet gyönyörű díszszámlóját, melyet Lőrinczy Dénes unitárius esperes nagyhatású beszéddel szentelt fel és átadta Marinka Mislónak, mint az Iparosegylet akkori érdemes elnökének.

De van nekem egy másek Tordai emlékem is, mely az én öreg szívem örök szép emléke! — A tordai „Báthory háznak”, a fejedelmi Curiának Kulturházzá való felavatása. Erről akkor is igen értékes „Emlékkönyv” lett kiadva, mely a fejedelmi háznak, mint műemléknek korhű restaurálását s a lefolyt Kulturház szentelési ünnepség minden mozzanatát hűen örökíti meg s így Torda város történetének nagyértékű adaléka.

HARMATH DOMOKOS”

Igen tisztelt Szerkesztő Ur!

Hogy a dr. Ciuta pü. vezérigazgató Ur visszaemlékezése nemcsak az általa felsorolt tekintélyes egyéneknek, de azok lelkében is visszhangra talált, akiknek nem adott alkalom az ő közvetlen barátságával dicsekedhetni, de akik mégis szerencsések valának vele hivatalos érintkezésbe jutni, azt jelen soraimmal kívánom bizonyítani s egyben arra kérni T. Szerkesztő Urat, hogy ezt b. lapjában közzé tenni kegyeskedjék.

A dr. Ciuta úr által említett időben az adókötelezettek (contribuabili) rendszeren minden 3 évben meglettek híva adótárgyalásra a városi nagyterembe, a hol a minden fogalkozási ágának 1—1 kiküldötéből és a kormány által kinevezett elnökből alkotott adókövető bizottság — vélemény eltérés esetén — szavazat többséggel nyilvános ülésen határozott minden egyes adózó ügyében. A kincstár képviselőjének — aki egyébként pü. titkárnál ki sebb rangú egyén nem lehetett, — csupán javaslatot tenni és a felelőszékre volt joga, de semmi befolyást nem gyakorolhatott a bizottsági határozatot illetőleg. Dr. Ciuta volt Tordán az első, aki már mint pü. segédtitkár képviselhette a kincstár érdekeit.

Egy ilyen tárgyaláson, talán 1902-ben történt, hogy bizonyos besugás következtében az adókövető bizottság kövendi adómat meglepetésemre s a kincstári javaslat-tal ellentétben majdnem a duplájára emelte. A kincstár képviselője természetesen megnyugodott a határozatban, de amidőn pár nap múlva dr. Ciuta urat hivatalában felkerestem s a neki felmutatott adatok valódiságáról meggyőződött, ő maga szolgáti felvilágosítással a felelőszékre nézve és kijelentette, hogy pártolólag fogja az adó felszólamlási bizottsághoz felterjeszteni.

Néhány hét múltán megjött aztán a végzés, mely az I. foku határozatot az én javamra megváltoztatta, a miből megállapítható, hogy dr. Ciuta ur nem csak felfelé volt gerincses, de lefelé is felismerte és nem hagyta elenyészni az igazságot. De később is már mint pénzügyigazgató tavasz felé megszólított a járdán s érdeklődve az Aranyosszéki Takarékpénztár mérlegéről, jóakarattal figyelmeztetett, hogy ne, hogy lekésük az adóbevallási határidőt stb.

Minthogy Dr. Ciuta úr ismert szerénységénél fogva nem tért ki az általa sok kis ember érdekében tanusított jóakaratu támogatásra, ezeknek a nevében is ez uton ro-vom le az irántai hálámat.

Torda, 1934 július 12.

Tisztelettel:

DEUTSCH ALBERT
ny. pü. tisztv.

Szépsikerü dalestély.

Jul. 15.

A Tordai Magyar Dalkör a múlt vasárnap este kedvező szép időben gondosan előkészített, igen szépen sikerült műsoros táncestélyt, „dalos juliálist” rendezett a Magyar Iparosegylet helyiségeiben. Az estélyen megjelent szépszámú közönségnek az estély mindvégig emelkedett szellemű lelki élvezetet és igen kellemes szórakozást nyújtott. Az estélynek kiváltképpen értékes és lélekemelő daltestvéri jellegét adott az a meghitt dalos szolidaritás, mely több, teljes testülettel felvonult vendég daltárda jelenlétében és szépsikerü szereplésében domborodott ki s mely biztató ígérete annak, hogy a dalos lelkek közt a jövőben még inkább leomlanak az áldatlan korlátok s a dalos szívek minden fenn-tartás nélkül egybe olvadhatnak a közös szent cél: a dalkultusz felemelő szolgálataiban. Ennek a harmóniának a szép bizony-sága volt az, hogy ezen az estélyen jelen voltak és kedves énekeikkel a műsort gazdagították a Tordai Román Dalkör vegyeskara, Juliu Mureşan zenetanár, karnagy vezetésében, a Tordai Ref. Dalkör vegyeskara Zalányi György igazgató karnagy vezetésével, az aranyospolyáni Ref. Dalkör Mezei karnagy vezetésével, az aranyospolyáni Magyar Dalkör

Értesítjük a t. közönséget, hogy az

E. K Á L M Á N

textil-üzlet

nem szűnt meg és továbbra is hallatlan olcsó árakban árusít a Lengyel-palotában.

!! Győződjék meg róla !!

Tatár Mihályné karnagy vezetésével a Szent-mihályi Dalkör Pap Andor ref. lelkes karnagy vezetésével. A tordai Magyar Dalkör az Erdős Mihály karnagy feleségének halála miatti gyászáért nem énekelt. A gazdag, változatos és értékes műsor a kerthelyiségben felállított szabad színpadon pergett le. Itt a Farkas István nagyhatású megnyitó és üdvözlő beszéde után, a dalárdák felváltva jobbnál jobb énekszámokat adtak elő a közönség lelkes ünneplő tapsaitól kísérve. A tapsok elsősorban méltán szóltak a derék karnagyoknak, a kik oly magas nivóra tudták emelni a törekvő dalegyleteket. Mind mindig, most is igen kedvesen énekelt cigányzene kísérettel ifj. Pal Józsefné, művészi színezéssel szavalt egy Mécs költeményt Nagy Kató, kedves derűs egyfelvonásos szindarabokban nagyon ügyesen szerepeltek: Berekméri Jolán, Nagy Böske, Blaskó Ilike, Both Andor, Finta Gyula (a ki szellemesen konferált is), Nagy Gyula, Havranek Elemér, Bereczky János, Méhes Sándor, Nagy Kató és mint sugó: Farkas Annuska.

Műsor végén Nagy Gyula működő testületi alelnök meleg szavakkal mondott megköszönő, bezáró beszédet. A Dalkör vezetősége hálásan fogadta az ujtordai ref. egyház azon szép gesztusát is, hogy ezen estély miatt az ujtordai majálist egy héttel későbbre halasztotta. Ez mindkét estélynek csak előnyére vált. A Román Dalkör jelenléte és magas művészi értékű, szépsikerű szereplése pedig külön is kiemelendő szint, harmóniát és kartársi melegséget adott az estély kedves műsorának.

Műsor után az Iparosgyűlés székfűzében jóhangulatu tánc volt reggelig.

(=)

Ne utazzon el

a legujabb Hermes vasuti menetrend nélkül! Nélkülözhetetlen vasuti útmutató! Nagy menetrend 45 lej, zsebmenetrend 20 lej. Mindkettő térképpel! — Kapható Füssy J. könyvkereskedésében.

A Magyar Párt Tordamegyei tagozatának közleményei.

Közljük az állami tisztviselőkkel és nyugdíjasokkal, hogy a Monitorul Oficial f. é. július 6-iki számában megjelent, az 1934 április 1.

előtti függő állami tartozások lividálására vonatkozó törvény alapján a Pénzügyminiszter 31114 szám alatt az összes behajtási fizetési pénzügyigazgatóságokhoz körrendeletet adott ki, mely szerint az 1934 ápr. 1. előtti időre járó hátralékos fizetés és nyugdíjakat az államkincstár adóbonnal kifizeti.

E célból az érdekeltek adják be a Casa de Amortizare nyomtatványon kéréseiket az illetékes pénzügyigazgatóságokhoz s kérésük elintézése után, ez útján fogják megkapni a bonokat is.

Ezzel kapcsolatosan felhívjuk még az érdekeltek figyelmét arra, hogy a törvény megengedi egy és ugyanazon személynek 1934 április 1. előtről az állammal szemben fennálló adótartozása és az államtól járó követelésének kompenzálását. Ebben az az előny, hogy míg adóbonokkal csak 1931 dec. 31-ig fennálló adók fizethetők, kompenzálás esetén 1934 ápr. 1-ig esedékes adók fizetésével, 100 százalékban értékesíthető az állammal szemben fennálló követelés.

Öt év múlva derült ki egy gyilkosság titka.

1929 év ősszén egy éjjel Duca Luca 46 éves rödi gazdát ismeretlen tettes a Kolozsvára vezető, beágazó községi úton meggyilkolta, vagyis ködmönének zsinagógájával megfojtotta és a holttestet az út árkába dobta. Ugy találták meg a holttestet az úton jérók másnap hajnalban. A titokzatos gyilkosság ügyében a kolozsvári, tordai rendőrség, valamint a két megye csendőrsége beható nyomozást vezetett be, mely dacára a legbuzgóbb kutatásnak, öt év óta eredményre nem vezetett.

Most, öt év után a rejtélyes gyilkosság titkára váratlanul és ugyszólván véletlenül teljes világosság derült s a beismerésben levő tettes — egy rödi asszony-személyében — már a kolozsvári ügyészség foglya. Egyetlen gyanút keltő elszólás pattantotta ki a titok nyitját. Egy asszony eddig néma nyelvűnek elszólása, a ki ezzel magára vonta a falu gyanuját, melyből főképp az asszonyi nyelvek csakhamar tovább szótták a mind jobban kialakuló és elterebéiyesedő vádat, melynek az volt a lényege, hogy: „Senki más nem lehetett a gyilkos csak a kiiránt az áldozat gyöngéd érzelmekkel viselkedett”. . . Így fonta körül a gyanu hinár egyre erősebben és

egyre hangosabb tónusban Sipos Augustinné szül. Pod Ana 40 éves rödi asszonyt a ki a gyilkosság idején 35 éves menyecske volt s a kit aztán az ajtoni csendőrség bekísért a kolozsvári ügyészséghez s a ki a vizsgálóbírósi vallatás során végre megtört és beismerte, hogy *Duca Lucát ő ölte meg.*

Elmondta a szörnyű éjszaka történetét, a mikor együtt indultak Ducával Kolozsvárra. Előadása szerint az uton a kissé ittas Duca egyre hevesebben kezdte őt szerelmével ostromolni a mi az asszonyt teljesen felingerelte s az erőszakos fellépés belőle dühös ellenkezést váltott ki. Ez aztán földühösítette Ducát is s a férfi és asszony vitája duakodássá, majd verekedéssé fajult. Végül is a férfi elvakultan letépette az asszonyt, a ki a földön is tovább küzdve megragadta a Duca szürének kötőjét s azt egy hirtelen mozdulattal a férfi nyakára köré hurkolva az által erős szorítással megfojtotta a férfit, a ki holtan maradt az út szélén, vagyis az út sáncában. — Az asszony ezután visszament Rödi-re s mindmáig titokban tudta tartani az esetet, a mely most mégis ki derült.

Igy adta elő a gyilkosság részleteit Siposné; a további eljárás lesz hivatva aztán kideríteni, hogy mennyiben fedi a való tényeket ez a rémes hatású vallomás. Az öt év óta felgyűlt nyomozati iratok hatalmas csomóvá dagadtak. A beismerésben levő asszony a kolozsvári ügyészség foglya.

(=)

Cementáruk

u. m. kutgyűrűk, hidáteresz csövek, különféle átméretű beton levezető csövek, fedlapok, határkövek,

rendkívüli olcsó árak

mellett Tordán elkészítve. Megrendelhető az Aiudi cementgyárban.

Cim:

BAKÓ KÁROLY építész Aiud.

A közönség szives tájékoztatására.

A tordai Magyar Dalkör már hónapokkal ezelőtt e határozta volt, hogy egyik tavaszi vasárnap műsoros ünnepélyt fog rendezni. De különböző akadályok miatt el kellett a tavaszról maradnia. A kiküldött rendező bizottság július hó 15-ét tűzte ki az ünnepély napjául. Minden lehető megtett az ünnepély szép és jó sikere érde-

E s ő b e n

s z é l b e n

s p o r t n a l

s z a b a d b a n v a l ó f ü r d é s e l ő t t

h a s z n á l j a a t u d o m á n y o s a l a p o n e l ő á l l i t o t t

E u k u t o l 6 s z é p s é g k r é m e t ! E u k u t o l b ő r o l a j a t !

B i z t o s v é d e l m e t n y u j t a n a k n a p é g é s , s z é l , m á j f o l t o k , m i t e s s e r e k e l l e n . S z é p p é , ü d é v é , f i a t a l l á é s b á r s o n y s i m á v á v a r á z s o l j á k t e s t - é s a r c b ő r é t .

K ö v e t e l j e m i n d e n s z a k ü z l e t b e n !

kében. Meghívta és szereplésre is fölkérte a tordai román Dalárdák az ótordai ref. Dalkört, az Aranyos polyáni Magyar és ref. Dalkört, a szentmihályi ref. Dalkört. Szóval minden előkészületet megtett a legjobb anyagi és legjobb erkölcsi eredmény kiűzéséért.

A jól előkészített ünnepély tövében, jul. 12-én azonban egy igen fájdalmasan szomorú esemény történt. Nagyrabecsült és szeretett karnagyunk Erdős Mihály felesége meghalt. A Dalkör vezetősége, maga is lesújtva a haláleset miatt, szinte tanács-talanul állott. Aztán arra a megoldásra jutott, hogy felkérte az ótordai ref. Dalkör vezetőségét, hogy vállalja el a házi gazdai tisztet s a mi Dalkörünk minden szerepét a rendezés körül. El is vállalták dalos testvérei, nemes készséggel! A mi Dalkörünk pedig gyásza és szeretett karnagyával való őszinte együttérzése kifejezésül minden szerepéről lemondva, visszavonult.

Azt hisszük, hogy nincs egyetlen jó érzésű és nemesen gondolkozó ember, aki az ünnepély ilyen módon való megtartásában hibát és kegyelet sértést látna. Ha van, lelke rajja! Ha elhalasztjuk 2—3 héttel, bizonyára nem sikerül. Így erkölcsileg és anyagilag kitűnő eredményt könyvelhettünk el. A tiszta jövedelmet a legnemesebb emberbaráti célra fordítjuk. Fogadjuk hálás köszönetünk kifejezését az ótordai ref. Dalkör, élén az ő kitűnő karmesterével Zalányi Györggyel valamint a megjelent és közreműködött dalárdák karnagyai és lelkes dalosai.

A tordai Magyar Dalkör vezetősége.

Hölgyjekelszava !

szelymet, csipkét, vásznat, szöveteket, kevés pénzért a legszebb divatcikkeket a **Szentkirályi J.** divatkereskedésében vásárolhatnak. (Főter, Füßy-ház). —:

Nagyszabású út-javítási munkálatok Tordamegyében.

Vármegyénk útjaira épen ráfér a tartozás, sőt a generális javítás is. Épen időszerű ez most azért is, mert belevág a miniszterelnök erdélyi körútja alkalmával szerzett „út”-tapasztalása alapján hangoztatott erdélyi utépítési programjába. Vármegyénk a rendelkezésre álló költségek keretein belül már ezen a nyáron meg is valósítja azt a legsürgősebb jellegű útjavítási programot, mely egyelőre a legelhalaszthatatlanabb állami utszakaszokat fogja jó karba hozni vármegyénkben. Ezekre a munkálatokra már ki is írták a pályázatokat, vagyis kiűzték a vállalati árlejtéseket, melyeket vármegyénk műszaki hivatalában fognak megtartani, az alábbiak szerint:

1. Julius 26-án d. e. 10 órai kezdettel árlejtést tartanak a Lunca—Baica—Câmpeni állami úton az 1930 km. től 2250 km.-ig terjedő szakaszon építendő támfal építésére 464000 L. kiviteli összeggel.

2. Julius 26-án d. e. 10 órakor árlejtés lesz a vármegye részére szükséges

12280 köbm. zuzot kő, 130 kbm. zuzalék és prizmákban rakására a Torda—Câmpeni utszakaszon 0-tól 84 km.-ig 3 millió 85000 Lej kiviteli összeggel.

3. Ugyancsak fenti napon és időben a Torda—Câmpeni állami úton a 11 és 84 km. közti szakaszon építendő támfalra 2.600.000 Lej kiviteli összeggel.

Ezeket a munkákat az idei nyáron és őszön be is fejezik.

A szerkesztésért felelős:

Füßy József kiadótulajdonos.



Emlékeztető naptár.

Julius 22-én (vasárnap) d. e. 1/2 12 órai kezdettel a Ref. Dalkör közgyűlése a ref. Kulturházban.

Julius 22-én d. u. 4 ó. A Nyugodias Egylet közgyűlése a ref. Kulturházban.

Julius 22-én (rossz idő esetén július 29-én) délután 5 óra este Ujtordai majális.

Julius 23-ig meg lett hosszabbítva a lakbérleti szerződések láttaozásának határideje.

Julius 31-ig lehet beváltani a régi ezer Lejes bankjegyeket.

Augusztus 1-ig kell bejelenteni a rendőrség bejelentő hivatalában a lakáscseréket és érkezett egyéneket.

Augusztus 5-én (vasárnap) d. u. 4 ó. az ujtordai ref. Nőszövetség műsoros gyermek-délutánja az ujtordai ref. kántori lak udvarán.

Szeptember 1-től kezdve kötelező a házi cselédek betegsegélyző pénztári biztosítása.

Szeptember 9-én (vasárnap) az aranyosgyéresi Ref. Dalkör zászlószentelési ünnepélye.

Mi lesz a Zóna-telekkel?...

Régi és gyakran felvetődő kérdés ez Tordán és teljesen indokolt is ez a tűnődése mindazoknak, a kik észben tartják azt a szigorú kötelezettséget, mely a főtéri földszintes vagy gyenge minőségű házak tulajdonosait évekkel ezelőtti hatósági erély útján arra kötelezte hogy szép, izléses emeletes kiképzésű új házakat építtessenek a Főterre, mert hát ezt követeli a város szabályozási rendje és szépészete.

Ennek az esztétikai parancsnak akkor anyagi erejük teljes megfeszítésével többen eleget is tettek s így keletkezett új, modern, szép arculata Főterünknek, az új emeletes épületek és üzletek révén. Most már ezt az eredményt örömmel látjuk, mert évtizedek elmaradottságait és folytonossági hiányait pótolta a teljessé és folyamatossá kiépült főtéri házior.

Am e renddel szemben még mindig éktelenkedik egy kirívó folt, egy puszta, beépítetlen szeglet-telek: a hajdani (lebontott) „Zóna”-vendéglő burjános, ronda telke, mely pusztaságávl szembe ásit a törvényszék visavis épületével s mely legtöbbször néhány árva, keshedt számár legelőjéül, „szombatunként pedig vidéki fogatok, állatok táborozó és trágyalétrakodó helyéül szolgál.

Vajjon mi okozza ennek a teleknek ezt az elfelejtett állapotát? Vajjon miért nem vonatkozhatik erre is a beépítési határidős parancs? Vajjon miért nem épül már ide egy előírásosan modern,

város-építő palota? Vajjon meddig fogja ez a ronda folt elrútítani Főterünk egyre jobban megszépülő, megfiataluló arculatát?

— **Vármegyénk technikai hivatalának új vezetője.** A közmunka-miniszter 36491—934 számú rendeletével Filip Valér volt tordai városi és vármegyei főmérnököt a kolozsvári állami út-felügyelőségtől (inspectoratul de drum-tól) július 15-ével kezdődőleg áthelyezte a Tordamegyei állami, technikai (műszaki) hivatal (államépítészet) hivatal vezető főnökévé s ugyanakkor Lehenyi Emil főmérnök-hivatal-vezetőt Tordáról áthelyezte a kolozsvári áll. út-felügyelőséghez. A tordai hivatalátadás e rendelet értelmében július 15-én meg is történt, a mikor Filip Valér itteni szolgálatát átvette.

— **A városházáról.** A városi interimár Tanács csütörtöki ülésében hozott határozatai közül kiemeljük a következőket: Elrendelte a volt pénzügyi palota sürgős kijavítását és restaurálását, hogy a városi Tanács oda mielőbb átköltözhessenek. — Táviratilag megrendelte a Tanács az autófecskeendő, illetve utca-öntöző autót. — Elhatározta a Tanács, hogy sürgősen megrendeli a kedvezményes áru pakura olajat és azzal az utcákat felolajoztatja, a mint az időjárás megengedi.

— **A tordai pénzügyigazgatóság 3190—934. szám alatt lapunk útján közli a közönséggel, hogy a lakbérleti szerződések bemutatásának (záradékoltatásának) határidejét a Pénzügyminiszter 87154—934. sz. rendeletével meghosszabbította 1934. jul. 23-ig. El végső határidőig bírság nélkül mutathatók be a szerződések a pénzügyigazgatósághoz.**

— **A tordai rendőrség nyári hivatalos órái.** A miniszter-tanácsi határozat alapján július 16-tól kezdve a tordai rendőrségnél is életbelépett a nyári hivatalos idő-beosztás, melyre a rendőrség lapunk útján felhívja a közönség figyelmét. Ezzerint köznapokon hivatalos órák vannak a rendőrségen délelőtt fél 8 órától délután fél 2 óráig. Kedden és Pénteken ezen kívül még délután is 4-től 7-ig. Vasár-és ünnepnapokon délelőtt 9-től 11-ig. Tekintettel arra, hogy a rendőrségen éjjelnappal permanens szolgálat van, a fenti hivatalos órákon kívül is folytonos szolgálatot teljesít az ügyeletes rendőrtiszt és személyzet, így tehát a közönségnek módjában van minden a rendőrség hatáskörébe tartozó panaszt, feljelentést, vagy kérést a rendőrségen bármikor bejelenteni, feladni, mert azokban a rendőrség azonnal megfelelőleg eljár és intézkedik.

— **Áthelyezések.** Vármegyénk prefektusa a szolgálat érdekében Osef Dorel körjegyzőt Bistráról Bogátra és Tomus Alexa körjegyzőt Bogátról Bistrára áthelyezte.

— **Az ótordai ref. Nőszövetség Segélypénztára** minden hónap első szerdáján délután 4-től 5-ig a „Nevelde” épületben pénztárórát tart.

— **Veszek írógépet.** Megvételre keresek modern típusú, kisalakú, kifogástalan jó állapotú használt írógépet. Ajánlatokat kérek a Füßy-üzlet pénztárához.

— Stere és Junian volt miniszterek Tordán. Vasárnap (július 22-én) erdélyi pártszervező körutjuk rendjén Tordára fog-nak érkezni Stere Constantin egyetemi tanár, volt miniszter és Junian Grigore volt igazságügyminiszter, mint az országos Radikális Parasztpárt vezérei, hogy pártjuknak tordai és Torda-megyei szervezetét megalakítsák. Ez az ótordai liget pavillonjában reggel 9 órai kezdettel megtartandó alakuló párt gyűlésen fog megtörténni, mely alkalomra a párt több más vezető tagja és sajtó-munkása is Tordára érkezik.

— Az új konverziós törvények román és magyar szöveggel kaphatók Füssy J. könyvkereskedésében.

— Az új tordai ref. lelkeszi állásra a pályázat július 5-én történt bezárássáig 44 pályázat érkezett be az egyházmegye esperesi hivatalához. A pályázók névsorát alant közöljük: Zsigmond Dezső Disznajó, Ifj. Kristóf György Kolozsvár, Balogh Jenő Istvárháza, Bertalan József Magyarbükös, Szilágyi László Szamosfalva, Soós Sándor Vulkán, Pálur István Székelyvaja, Bod László Dás, Sipos Géza Kolozsvár, Csiky József Marosvásárhely, Csutak Ferenc Nyárádmogyoros, Dr. Dávid György Kibéd, Szabó Zoltán Mócs, Sükösd Sándor Ozd, Zolyomi Jenő Albfalja, Czirják Károly Gyermónostor, Toth János Diósd, Ágyagási Károly Mikeszása, Kerestély József Sihlód, Lőrincz András Kolozskara, Mentő István Szilágyfőkeresztur, Tunyogi Csapó András Bálványosváralya, Imre Barna Brassó Tatar Mihály Monó, Ifj. Kádár Imre Nagy-Doba, Papp Andor Szentmihály, Farkas Károly Magyarpéterfalva, Adorjani Gábor Dicsőszentmárton, Vajda István Ótorda, Pünköszt Sándor Sepsiszentgyörgy, Dr. Ilyés Géza Magyar királyfalva, Káli Dénes Nagykend, Nagy Ernő Kémer, Dávid Gyula Árapatak, Ady Béla Magyardelő, László János Alamor, Csavar Ernő Bábonya, Lőrincz József Csikfalva, Szentcs György Maroskeresztur, Kiss Árpád Sepsibodok, Biró János Harasztos, Berde Árpád Kobor, Bodola Gyula Egedszentkirály, Nagy Béla, Csombord. A kandidálás közelebből megtörténik. Az első próbaszónoklat jul. 29-én délelőtt lesz az új tordai ref. templomban.

— A cégbejegyzés költség. Ismeretes az az ellentét, mely az Iparkamara és az iparhatóságok között fennáll a cégek bejegyzési kötelezettsége ügyében. Az Iparkamara ugyanis a cégbejegyzéseknél nem kívánta az iparhatóságnál történt bejegyzés igazolását; az iparhatóság viszont ragaszkodott ahhoz, hogy az új cégek nála is bejegyezhesse. Miniszteri rendelet szerint az új cégeket mindkét helyen be kell jegyeztetni és úgy az iparhatóság, mint az Iparkamara ellenőrzi a bejegyzéseket. Ez megdrágítja a bejegyzés költségeit, mivel az iparkamarai beiktatás díja 700 Lej, az iparhatóságé 660 Lej, a kötelező betegsegélyzői illeték 500 Lej, az egészségügyi hatóság kiszállási díja 250 Lejtől felfelé.

— A Tordai Magyar Dalkör értesítése. (Vettük és közöljük a következő értesítést:) „A Tordai Magyar Dalkör férfi és vegyeskarának tisztelt tagjait értesitem, hogy nagyrabecsült karnagyunk gyászbeszede miatt a próbák augusztus 15-éig szünetelni fognak. De azután rendes próbák tartásával

kell készülni a Dalkör a tervbevett program véghezvitelére. Azonban ha közben — a testületi együttműködés szükségessé válna — úgy azt egybe hívóval fogom tudtul adni. A dalkultúránk ápolása, fejlesztése és együvé tartóztatásunk szellemében a tisztelt működő tagjaink kitartását kérem. Dalostestvéri szeretettel és tisztelettel: Nagy Gyula működő testületi alelnök“.

— Nyugdíjasok közgyűlése. A Torda-Aranyos vármegyei Nyugdíjas Közalkalmazottak Segítő Egyesülete amint már közöltük, évi rendes közgyűlést holnap (vasárnap, jul. 22-én) d. u. 4 órai kezdettel fogja megtartani a ref. Kulturházban. Ugyanott ma szombaton délután 4 órakor az Intézőbizottság tart gyűlést. A tagokat a gyűlésekre ezúttal is meghívja a vezetőség azzal, hogy a közgyűlés a nyugdíjasok temetési segély intézményének megszervezése tárgyában is fog dönteni.

— Petruca Jonița hegedűtanár városunk közismert kitűnő hegedűművésze, f. hó 16-án sikeresen tette le a kolozsvári Rezik zenekonzervatoriumon hegedű tanulmányainak utolsó, IV. akadémiai tanévét melyről kitűnő végbizonyítványt nyert. Szép eredményt mutattak fel és érték el Petruca hegedűtanár tanítványai is, ugyancsak a Rezik akadémián letett évvégi vizsgáik alkalmából. A vizsgaeredményekről szóló sikeres bizonyítványok a gondos és kitűnő zenepedagógiai előkészítés tanubizonyosságai.

— R. Fényes Janka táncitanárnő felnőtt tanítványainak táncvizsgáját f. hó 28-án este 9 órai kezdettel az Unit. gimnázium nagytermében rendez meg, reggelig tartó táncestély keretében. A felnőttek új tánckurzusa jul. 30-án kezdődik. Jelentkezőket a táncórákon vesz fel Fényes Janka táncitanárnő.

— A tordai rendőrség Bejelentő Hivatalának átszervezése alkalmából felhívja a rendőrség — ezúttal utoljára — városunk összlakosságát arra, hogy haladéktalanul, de legkésőbb augusztus 1-ig okvetlen jelentsék be a Bejelentő Hivatalhoz (Biroul Populațieihez) a lakásváltozásokat, lakáscseréket, ugyancsak az idegen helyekről idejött hozzártatózókat, vendégeket, mert aug. 1. után házról-házra járással razziaikat fog tartani a rendőrség s így fogja ellenőrizni a rendelet betartását s e rendelet ellen vétők 2000 Lejig terjedő büntetéssel lesznek sújtva.

— Ujtordai majális. Ujtordának ez a rég megszokott, hagyományosan kedves hangulatu nyári kerti táncestélyét — a mint már közöltük, — július 22-én (vasárnap) este 8 órai kezdettel fogják megtartani az új tordai ref. egyház lombdús telkén. A figyelmes rendezőség most is gondoskodott kitűnő muzsikáról, ételekről, italokról, cukrászatról és arról, — hogy ezen új tordai majálison is mindenki — ifjú és öreg — kitűnően mulasson s világos reggel előtt ne gondoljon a haza menésre. Kedvezőtlen idő esetén, a mulatságot a következő vasárnap (jul. 29-én) tartják meg.

— Sertészárlat. A marosludasi járásban is el lett rendelve a sertészárlat.

— A „Selmeci Vén Diákok“ az egybűt végzett erdőmérnök- és bányamérnök-kartársaikkal közösen ez évi találkozójukat Clujon—Kolozsváron tartják meg f. é. augusztus 4–6. napjain. „Ballagás“-sal kezdődő és „Salamander“-rel záródó, részletes programmal Puksa Endre erdőtanácsostól (Inginer inspector silvic Cluj Str. Regele Ferdinand 38/II.) kérendő. Ugyancsak hozzá küldendő be sürkősen a jelentkezések is, hogy a résztvevők olcsó és jó élelmezése és elszállásolása biztosítva legyen. A Vén Diákok családtagjai szívesen látott, önköltséges vendégei a találkónak. Érkezéskor mindenről tájékoztat ad az Unitárius Kollégium titkári hivatala (Calea Mareșal Foch 12. földszint.) A találkón meg nem jelenőket Puksa erdőtanácsos kéri, hogy közöljék vele pontos címüket egy, a Romániában élő összes selmeci végzettsékről vezetendő pontos nyilvántartás összeállítása végett.

— Az alsójárai ref. Nőszövetség vasárnap délután 6 órai kezdettel a járai Bárókertben jótékonycélu műsoros kertünnepélyt és táncmulatságot rendez. E kedves kerti mulatság iránt széleskörű érdeklődés nyilvánul meg s többen lesznek jelen Tordáról és Kolozsvárról is. Mindkét helyről autóbuszok fognak közlekedni.

— A gyümölcsfak nyári permatozása. nek ideje elérkezett. A gyümölcsfák kártevői ellen való védekezésnek állandónak kell lennie, ha azt akarjuk hogy ép, egészséges gyümölcsünk legyen. A rágezálok egy része eltűnt már, de jönnek újabbak és újabb generációk, ezért a növényt és gyümölcsöt rendszeres permatozással állandóan védő burok alatt kell tartanunk. Ép így a gombabetegségektől is védenünk kell fákat. Valamennyi kártevő ellen védekezhetik a termelő, de nem csak védekezhetik, hanem védekeznie is kell e célból rendelkezésére álló kitűnő szerekkel. Minden gyümölcsfavédésemre vonatkozó kérdésben válasz bélyeg küldés esetén díjtalanul nyújt felvilágosítást az E. G. G. Gyümölcstermelői Szakosztálya (Cluj-A Str. Muresan u. 10.)

— Az Ujtordai ref. Nőszövetség augusztus 5-én (vasárnap) délután 4 órakor az új tordai ref. kántori lak udvarán gyermek délutánt rendez az iskolás gyermekek tankönyvvel való segélyezésnek javára gazdag műsorral. A vezetőség lapunk útján szeretettel meghívja e kedves gyermek délutánra a szülőket és gyermekbarátokat.

— Az aranyosgyéresi R. f. Egyházi Dalkör a mint múlt számunkban már közöltük, impozáns ünnepség keretében, szeptember hó 9-én fogja fölszentelni. A zászló kiváló művészi értékű. A dalkör rendezősége 100 fővédnököt és 300 védnököt kért fel. Zászlóanyák: özv. Gróf Bethlen Bálintné és Gróf Bethlen Ödönné. Az ünnepélyen a Dalosszövetség központja is képviselve lesz s azon Torda város és a vidékének közönsége a nagy tömegben fog résztvenni. Mintegy 20 Dalárda megjelenését várják e nagyszabású kulturünnepélyre. Védnökségi és zászlószeg-igénylési bejelentés határideje Augusztus 1.

— Eitört a lába. Salamon Albert 75 éves tordai öreg embernek, a mint a lakása udvarán munka közben megszédült és elesett. A kórházban ápolják.

CSÉPLŐGÉPEK

motor-, kézi-
és járgányhajtásra.

Rosták és triőrök

Szöllőprések és zúzók

Olajmagprések és zúzók

Szivattyúk, szénagereblyék

Kenyérdagasztógépek

Tengerimorzsolok, répavágók

Malomszékek és malomkövek

Gyapjufésülőgépek, ványolók

Szállít olcsón és legjobb minőségben

Rieger András

gépgyárak r.-t.

Sibiu (Nagyszeben)

Képes árjegyzéket ingyen küldünk.

— Lutheránus istentisztelet. A helybeli luteránus templomban f. évi július 22-én vasárnap délután 5 órakor magyar nyelvű istentisztelet lesz. Szolgálnak Járosi Andor luth. lelkész, theol. m. tanár és Szalay Kálmán luth. s. lelkész.

— Súlyos szerencsétlenség. Dejan Ioan 26 éves tordai üvegyári asztalosnak július 10-én munka közben a gyár műhelyében egy gépgyáru elkapta és annyira összezúzta a bal kezét, hogy a kórházban súlyosan sérült kezének három összemorzolt ujját le kellett amputálni.

— A harasztosi ref. Nőszövetség e hó 29-én nagy templomi ünnepélyt rendez. Felszenteli a Bartha Ilona által adományozott Urasztalát és a Nőszövetség által vásárolt művészi templomi szőnyeget. Erre az alkalomra meghívta az ótordai, újtordai és a vidéki ref. Nőszövetségeket is. Templomozás után konferencia, utána közebéd lesz. Délután műsoros ünnepség s ezt követőleg szeretet vendégség lesz. A vezetőség e szép ünnepségre szeretettel meghívja Aranyosszéki közönségét.

— A turi templom-betörő a tábla előtt. Beszámolt volt az „Aranyosvidék” arról a vakmerő betörésről, melyet ez év április 23-án éjjel Crişan György követett el Tur községben, a hol gör. kath. templomot fosztotta ki elemelvén a templompársely tartalmát. Előzőleg a h. zfedelen át a tordai zálogházba tört be s onnan sok értékes tárgyat lopott el. A tordai törvényszék a merész betörőt két évi fegyházra ítélte.

Ezt az ítéletet a kolozsvári tábla kedden helybenhagyta. Elítélt fellebbezett.

— Építészek figyelmébe. A hivatalos lapban megjelent végrehajtási utasítással és miniszter tanácsi határozattal életbelépett az új építészeti (építkezési) törvény, mely többek között, igen nagyfontosságú és existenciális intézkedéseket tartalmaz az építész mérnökökre, (architectekre) építőmesterekre, kőműves és ács mesterekre, illetve ezek további működési engedélyére és munkakörére vonatkozólag. Ezen intézkedések lényege az, hogy ezután építési tervek készíteni és építkezéseket művezetni, csak építész mérnököknek, architecteknek lesz jogában, a kőműves mesterek és ács mesterek a munkálatokat végrehajtják. Az építőmesterek eddigi hatásköre ezután is elismertetik. De erre az Academie de Architectura-tól (Bucureşti) engedélyt kell kérjenek, ugyancsak a kőműves és ács mestereknek is kérniük kell eddigi szerzett jogaik elismerését. Az erre vonatkozólag kiadandó „tabloul” névjegyzék egyszersmindenkorra fog szólni. Ezen jog elismertetés iránti kéréseket okmányolva mielőbb be kell nyújtani a városi Tanács iparhatósága útján, mely színden további felvilágosítást megad.

Párisi Divat

júliusi száma 20 lejért

a következő tartalommal: 50 finom nyári ruha, nyári kosztüm-modellek. Legmodernebb strandphizsának. Gyermekek ruha divat. 12 oldal kézimunka meléklet nagytöltött minta ívekkel. Szabjunktvarjunkt. Kötéltorna. Jó ötletek háziasszonyoknak. Ki a szabadba. Hűsítő italok. Beküldött receptek. Fiatal asszonyok iskolája. Modern szépségápolás. Befőzés. Asszonyi csevegés a háztartásról, stb. Kapható Füssy J. könyvkereskedésében tordán.

— Kirándulások Torda megye csodaszép helyeire. Július 22-én vasárnap az E. K. E. autóbusszos társas kirándulás rendez a Gáinai leányvásárra. Ugyanakkor ugyanoda rándul ki a „KKASE” csapata is. Többi csapatai a Detonátóra, a Szolovsai buvópatakhöz, a Remetei sziklaszoroshoz és Torockóra rándulnak ki. A Kolping Legényegylet vasárnap a Remetei sziklaszoroshoz, Gáinára, Szkerisorai jégbarlanghoz, Öreg havasra, a kolozsvári Magánalkalmazottak a tordai városerdőbe, Leánykakóhoz, a Tennisz Club tagjai a Remetei sziklaszoroshoz rándulnak ki.

— Sörözni és étkezni reggel, délben, este jól és olcsón lehet a Bedő étteremben. Kitűnő házi konyha. Minden este elsőrendű cigányzene. Vidékiek is legolcsóbb étkező helye Turda főter Füssy ház.

— Agyba-főbe verték ismeretlen tettesek Kovács Sándor szindi gazdálkodót, a mint Szindról Tordára igyekezett. Az uton ismeretlen egyének rohantak rá és botokkal agyba-főbe verték s oldalbordaít is betörték. Eszméletlenül találták járőkelők. A nyomozás megindult.

— A Discom rabló a tábla előtt. A tordai törvényszék által elítélt Discom rablók és egyéb betöréses lopások tettesei: Gáspár, Turzai, Vadász, Ki: Gyula, Bakó Károly bünygyét szardára tűzte ki a kolozsvári tábla, de a fellebbviteli tárgyalást elhalasztotta egyes vádlottak betegsége miatt.

— Eladó (a Vigadó térszomszédságában) P. Mih. Viteazul (Főter) 51 sz. alatti házastelek, mely áll 2 szoba, konyha és jömeneteli üzlethelyiségből és a „Kisbirtok” dűlőben prima minőségű szántóföldek. Értekezhetni lehet a fenniti házszám alatt.

— A Ref. Dalkör közgyűlése. A tordai Ref. Dalkör — a mint már jeleztük, — ez évi rendes közgyűlését most vasárnap (július 22-én) fogja megtartani a ref. Kultúrházban; azonban nem délután, hanem délelőtt fél 12 órai kezdettel, az alábbi tárgysorozattal: Elnöki megüytő. Karnagy jelentése. Titkári évi jelentés. Pénztári jelentés, számadások, költségvetés. Gazda jelentése. A munka-programmra vonatkozó javaslatok és határozatok. Indítványok. Elnöki bezáró. A Dalkör minden tagját és jóakaró barátját lapunk útján szeretettel meghívja a közgyűlésre az Elnökség.

Olasztelke községben építendő kórház részére kibocsájtott sorsjegyek

kaphatók Füssy J. könyvkereskedésében. 1 sorsjegy ára 25 Lei Főnyeremény 100.000 Lei és több kisebb nyeremények. Huzás 1934 szept. 1-én Odorhei Prefecturán. Probálja meg: —: mindenki a szerencsáját! :—:

— Ha felborult a szekér. Czinó Anna 17 éves aranyos-gyéresi leány lovas szekérrel haladt a falu melletti uton, mikor a lovak valsmittől megvadultak, elkapta a szekeret, mely felborult s a belőle kizuhant leány az ut kövein súlyos külső és belső zúzódásokat szenvedett. Behozták a tordai kórházba. Allapota súlyos.

— A nagy meleg ellen sokat segít az olvasó papir legyező kapható Füssy J. könyvkereskedésében.

— Rablók támadták meg a ludasi vasúti állomás főnököt. Éjjeli szolgálata közben eddig ismeretlen egyének támadtak rá a marosludasi vasúti állomás főnökére aki azonban nem vesztette el lélekjelenlétét, hanem előkapott egy vívókardot és azzal elriasztotta az éjjeli látogatókat, akiket most a csendőrség nyomoz.

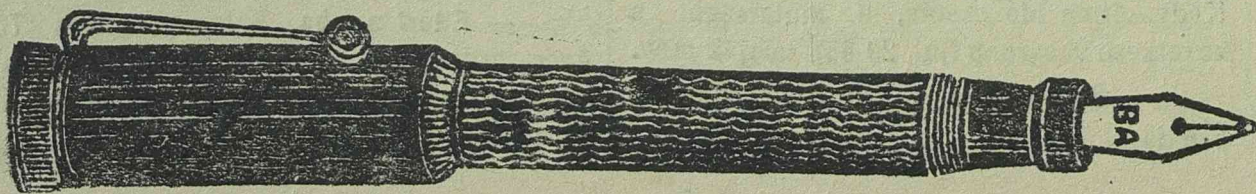
— Elmarad a holnapi I. K. E. konferencia. A jul. 22-re, vasárnapra hirdetett szentmihályi I. K. E. konferenciát közbejött akadályok miatt nem tartják meg holnap. Az új terminust közölni fogjuk.

— Gyárosok, kereskedők és iparosok figyelmébe. Megjelent az új STAT Registru Personal, Registru Special Beszereshető Füssy J. könyvkereskedésében.

Ma minden ember

Töltő-tollal ír.

a töltő-tollak árai így nagyon leszállottak. Arany toll már kapható 65 Lejtől 300 Lejig. Füssy J. könyvkereskedésében



Olvassa-e Ön a Káviárt?



a legélénkebb, legmullatságosabb képes heti-lapot?

Ha eddig elmullasztotta siessen megvenni hetenként megjelenő példányát a FÜSSY J. könyvkereskedésében.

— Elfogták egy üzlet nő-betörőit. Mésző Méhesen vekmerő módon több ízben betörték Friedmann Bernát kereskedő üzletébe, ahonnan nagyértékű árukat és pénzt is loptak az ismeretlen tolvajok, akiket a minap egy éjjel maga a lesben álló kereskedő néhány szomszéd segítségével tetten ért, amit újból meg akarták dőzsálni üzletét. Épen megrakódva távozni akart a két tettes, két betörőnő, akiket így sikerült elfogni Cocan Katarina és Margareta festvérek személyében. Áadták őket a csendőrségnek.

— Álarcos rablók garázdálkodása Ludas vidékén. A ludas-básztercei vasúti vonal 2 sz. órházára éjjel álarcos rablók támadtak. Behatoltak Óprea úr lakásába és revolvért szegeztek az órra s kötelekkel megkötözték. Azután szemelattára kifosztották lakását, abból minden értéket elvitték. Ezután zsákmányukkal eltávoztak. A környék csendőrsége erőlyesen nyomozza a vakmerő betörőket.

— Torda Aranyos vm. térképe nagy alakban leszállított ára 20 Lej. Kapható Füßy J. könyvkereskedésében.

— Talált tárgyak átvehetők a tordai róm. kath. templom sekrestyéjében. Egy világos színű férfi kalap M. J. jelvéssel. Két darab női ernyő Van még egy két év óta itt heverő ócska női kizitáska. R. k. plebánia.

— Szemétdomb a templom mellett. A főtéri kis park elején virággruppok díszelnek, de azektől alig néhány arasznyi távolságra a park belsőbb része szörnyen elhanyagolt állapotban dísztelenkedik. Az ótordai ref. templom felőli rozoga drót kerítése nagy szakaszon ki van dőlve, ki van töredevezve s a kerítés tövében pont az uttesten, ahol naponta oly sokan közlekednek s a templom falához annyira közel s az állami iskola tözsomszédságában nagymennyiségű szemét (egész szemétdomb) éktelenkedik. Kérjük a városi tanácsot, hozassa rendbe azt a parkot s hordasson el innen minden szemetet — nagyon sürgősen.

— Az iszákos asszony utódai. Statisztikai tény megállapítás szerint egy iszákos német asszony utódaira 5 millió márkát fecsért el az állam, mert az utódok legnagyobb része a dolgozó társadalom terhére élt mint koldus, vagy kórházak és emegőgyintézetek lakói. Az utódok között az utolsó 35 év alatt 142 koldus 181 szülött nő, 76 betörő és 7 rablógyilkos akadt.

Eladó fürdőszoba felszerelés cím: Regina Maria 12.

Közönség köre *).

Köszönetnyilvánítás.

Mindazon egyesületeknek, családoknak, barátoknak, közeli és távoli ismerősöknek, kik — Erdős Mihályné szül. Kátona Zsuzsána drága halottunk temetése alkalmából esokrokkal, koszorúkkal, vagy más megnyilatkozásokkal, igyekeztek mély fájdalomunkban őszinte részvételükkel vigasztalni, ez úton mond hálás köszönetet: A gyászoló család.

Köszönetnyilvánítás.

Mindazon jóbarátoknak és ismerősöknek, kik felejthetetlen kis gyermekünk és szeretett jó édes anyánk özv. Takács Józsefné elhalálozása alkalmával temetésen résztvettek és koporsójára virágokat hoztak. Valamint mindazoknak, kik a temetésre kocsijukat átengedték hálás köszönetet mondunk.

Torda, 1934. július 12.

A gyászoló család.

Társ kerestetik 50.000 Lej. 50% haszonrészesedéssel egy nagy hasznos hajtó szükségleti cik gyártáshoz. Cím e lap kiadóhivatalához.



Beföttekhez olcsó „Cellophan” és Pergament

papir, valamint lekötozőspárga kapható Füßy J. könyvkereskedésében Tordán.

Mindennap friss kenyér, péksütemények és elsőrendű liszt kapható,

Kleinhempel Istvánnál

SOK PÉNZT

takarít meg ha áruszükségletét a

BENKŐ-bazár nagyáruházban

szerzi be.

Árainkat a mai viszonyhoz mértén mélyen leszállítottak tehát saját érdeke, hogy olcsó árainkról meggyőződjenek

Figyelem!

Kberes gyerek-kocsi összecukható, gummi kerékkel, 1350—1450 Lej. Oppel gyerek-kocsi gyönyörű kivitelen 2200 Lej. Utazó kofferek, kosarak a legolcsóbb árban, férfi fehérneműk, ingek, alsónadrágok, női és férfi ernyők dús választékban. Gyerek játékokat minden elfogadható árban kiárusítjuk.

BENKŐ JÓZSEF Turda.

Kolozsvári Etna koffergyár lerakata, a kofferek Gyári árban lesznek elárusítva.

Fotball és gummi-labdák minden nagyságban legolcsóbb árban.

Nagyválaszték női rudivitűkben Bőr és imitáció kivitelben.

Kérje mindenütt a

G O L F**Borotva-pengét!**

(az acélipar legteljesebb alkotása)

és örömmel lesz borotválkozásban.

Vezérképviselő: **Friedmann Armin**
Oradea-Nagyvárad. Promenáda Eminescu 16.**Értesítés.**

Értesitem a mélyen tisztelt városi és vidéki közönséget, hogy főtéri

éttermemet**cukrászattal**

kibővittem és sikerült most egy képzett cukrászt alkalmaznom és így torták, tészták és kalácsok elsőrendű készítménybe állandóan kaphatók. Estélyekre, lakodalmakra megrendeléseket kedvezményes áron vállalom.

Szíves pártfogását kéri a mélyen tisztelt közönségnek,

Tisztelettel:

**BEDŐ JÓZSEF**

(Füßy-ház).

**Megkezdődött a szenzációs
Maradék vásár.**

az

S. CITRON

áruházban Főter 8. (Fodor ház)

az allanti olcsó árakban vásárolható:

1 pár patent harisnya	—	9	Lei-től
1 „ férfi zokni	—	9	„
1 „ női harisnya	—	14	„
1 „ női flor harisnya	—	25	„
1 „ férfi selyem zokni	—	17	„
1 „ férfi sport harisnya	—	27	„
1 drb. zsebkendő	—	4	„
1 „ nadrágtartó	—	16	„
1 pár zoknitartó	—	13	„
1 drb. nyakkendő	—	22	„
1 „ férfi kalap	—	98	„
1 „ kem. és félkemény gallér	—	22	„
1 „ férfi sapka	—	39	„
1 „ férfi nadrág	—	79	„
1 „ fiu öltöny matroz	—	119	„
1 „ Női esőernyő	—	125	„
1 „ férfi esőernyő	—	145	„
1 „ férfi munkás ing	—	49	„
1 „ férfi 2 galléros ing fehér és színes elő	—	119	„
1 „ sporting	—	119	„
1 pár Női bőrkegtyű	—	85	„
1 drb. bőr öv	—	25	„
1 mtr. sárga vászon	—	12	„
1 „ fehér vászon	—	14	„
1 „ zephir	—	12	„
1 „ prima mosozephir	—	19	„
1 „ Delin	—	20	„
1 „ karton	—	25	„
1 „ Tid szövet	—	35	„
1 „ tuszor	—	30	„
3 „ férfi öltöny szövet	—	357	„
1 drb. stoppoló vagy gépselyem 2	—		„

Nagy választék fürdő-ruhákban és nyári ruha anyagban

Egy próbavásárlással mindenképpen meggyőződhetik a valóságról.

Tisztelettel: **S. CITRON.****Anyakönyvi adatok.****Születtek:**

Tóth István, Nistor Maria, Kubinyek Viktor, Kubinyek Alfréd, Vargha András, Mesaroşiu Vasile, Raţiu Eugenia, Morariu Victoria.

Házasságot kötöttek:

Molitoricz Gyula és Székely Margit, Nuszlan Gyula és Józsa Erzsébet.

Meghaltak:

Aradi Ferenc, Balogh András, Corbăa Zina, Erdős Mihályné sz. Katona Zsuzsanna, Kisné Nagy Róza, Kis Tánase, Pintea Aurel.

Keresek megvételre használt angol-klozettet és mosdó kagylót. Címet kérem leadni a Füßy üzlet pénztáránál.— **Bor jóminőségű** eladó kisebb, vagy nagyobb tételben. Cím Füßy József könyvkereskedésében Turda.**Főtéren kiadó:** lakásnak vagy irodának alkalmas szobák butorozva vagy butorozatlan. Ugyanott szép uccai üzlethelyiség is jutányosan kiadó. Érdeklődni Főter 42 sz. emeleten.**Mit akar**Házat
Állást
Lakást
Lakót
Kosztot
Kosztost
Butort
Ruhát
Pénzt
HangszertBélyeget
Szőrmét
Varrást
Szőnyeget
Ékszer
Eladni
Venni
Nősülni
Férjhezmenni**Mindent megkaphat**

kényelmesen, könnyen ha hirdeti az

„ARANYOSVIDÉK”

Apróhirdetés rovatában

Olcsó árak!**Olcsóbb lett**

a Dr. Szentpéteriné „Az én szakácskönyvem” című szakácsművészeti könyv (IV-ik kiadás) 1000 oldal terjedelemben. A legnagyobb és legteljesebb szakácsművészeti könyv. — 1000 darab recepten közli a modern szakácsművészet termékeinek leírását. Levesek, sülték, tészták, befőttek stb. készítését. A leírása olyan házias, hogy aki eddig még soha nem főzött, az is tud általa főzni és jó ételeket készíteni. A nőknek legszebb és legjobb ajándék. A Szakácskönyv ára diszkötésben 125 lei, fűzve 100 lei. — Kapható Füßy József (Turda—Torda) könyvkereskedőnél a kiadónál és az ország összes könyvkereskedésében.

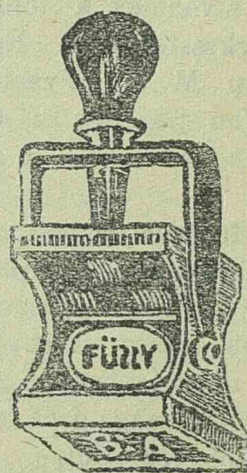
— **Rádiót** javítok olcsón és jól, házban is. Címem Füßy J. könyvkereskedés.**Francia, Német, Olasz, Magyar** szövegű románra való korrekt fordításokat és viszont románról fentebbiekre vállal Füßy könyvkereskedésében.**ELSŐ TORDAI PATYOLAT
GŐZMOSOGYÁR TURDA.****Fest****tisztít****és mos.****Jól, tisztán és olcsón
borotválkozni**

és nyíratkozni lehet :: ::

lfj. Babos Márton

fodrász üzletében Főter 7 sz.

Ugyiszintén női hajvágások is eszközöltenek

**Gummibélyegzőket**

bármily felirattal

hivatalok vagy ma-

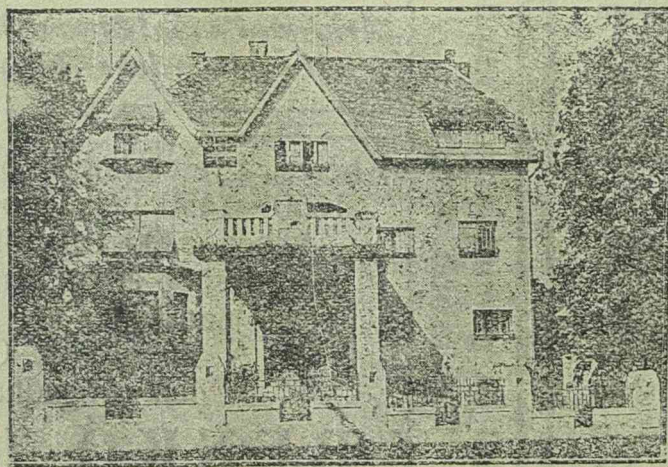
gánosok részére ol-

csón készít **FÜSSY J.**

könyv és papírkerek.

**„CHARITÉ”
SZANATÓRIUM**

Prof. Dr. Steiner.

ClujStr. Regală (Majális u) 12/A.
Telefon 600.Egyike Románia legmodernebb és legjobban felszerelt **gyógyintéseteinek** sebészeti, belgyógyászati, szülészeti, nőgyógyászati, szemészeti, orv-gége-, fül- stb. betegek részére speciális orvosok vezetése alatt. **Köln urológiai, osztály vesé, hólyag, prostata bet.****A jelenlegi gazdasági viszonyoknak megfelelően le-**
mérsékelt kedvezményes ellátási, gyógykezelési és mű-
téti díjak.

Röntgen! Villanykezelések! Gyógyfürdők! Bejáró betegeknek rendelés egész nap. Közös, kétágyas és egyágyas szobák.